

Bocadillos y sandwiches Ogitartekoak eta sandwichak

Chorizo: txorizoa
Filete de ternera: txahal-xerra
Hamburgersa: hamburgesa
Hamburguesa de cebolla: hamburgesa tipularekin
Hamburguesa de queso: hamburgesa gaztarekin
Jamón: urdaiazpikoa
Jamón curado: urdaizpiko ondua
Jamón ibérico: urdaiazpiko iberikoa
Lomo: solomoa
Lomo con queso y pimientos: solomoa, gazta eta piperrekin
Panceta con queso: hirugiharra gaztarekin
Pechuga con pimientos: oilasko paparra piperrekin
Sandwich mixto: sandwich mistoa

Sandwich vegetal: sandwich begetala
Sandwich vegetal con jamón y queso: sandwich begetala urdaizpiko eta gaztarekin
Tortilla de bonito: hegazuze-tortilla
Tortilla de champiñón: txanpinoi-tortilla
Tortilla de chorizo: txorizo-tortilla
Tortilla francesa: tortilla fransesa
Tortilla de jamón: urdaizpiko-tortilla
Tortilla de patata: patata-tortilla
Vegetal: begetala
Vegetal con bonito: begetala hegazuzearekin
Vegetal con jamón: begetala urdaizpikoarekin
Vegetal con pimientos rojos: begetala piper gorriekin

Platos combinados / Plater konbinatuak

Albóndigas con huevos y patatas: albondigak arrautza eta patatekin
Alas de pollo con huevos y patatas: hegala arrautza eta patatekin
Escalope con croquetas y ensalada: eskaloa kroketeekin eta entsaladarekin
Filete con patatas y ensaladilla rusa: xerra patatekin eta entsalda errusiarekin
Huevos con croquetas, jamón y pimientos: arrautzak kroketeekin, urdaizpiko eta piperrekin
Huevos revueltos con jamón: arrautza nahaskia urdaizpikoarekin

Lomo con patatas fritas y pimientos: solomoa patata frijituarekin eta piperrekin
Merluza rebozada con patatas y ensalada: legatz irin arrautzeztatuarekin eta entsaladarekin
Pechuga de pollo con pimientos, croquetas y ensalada: oilasko paparra, piperrekin, kroketeekin eta entsaladarekin
Solomillo con pimientos de piquillo, setas y patatas: xazpizuna pikillo piperrekin, perretxikoekin eta patatekin

Kazuelitak /Cazuelitas

Albóndigas: albondigak
Bonito encebollado: hegazuzea tipularekin
Brocheta de marisco: itsaski-brotxeta
Brocheta vegetal: brotxeta begetala
Calamares a la Romana: txibiai Erromako eran
Callos: tripakiak
Caracoles: barraskiloak
Carne cocida: haragi egosia
Champiñones: txapiñoiak
Chorizo: txorizoa
Croquetas: kroketak
Croquetas de jamón: urdaizpiko-kroketak
Croquetas de pollo: oilasko-kroketak
Ensaladilla rusa: entsalada errusiarra

Gambas a la gabardina: ganbak arrautza-irinetan
Gambas a la plancha: ganbak platxan
Higado: gibela
Lengua en salsa: mingaina saltsan
Morcilla: odolostea
Morros: muturrak
Patatas bravas: patata minak
Patatas con ali-oli: patatak ali-olioarekin
Patatas fritas: patata frijituak
Pulpo: olagarroa
Pulpo a la gallega: olagarroa Galiaziako eran
Queso: gazta
Riñones: giltzurrunak
Tabla de ibéricos: askotariko iberikoak
Triges: trigreak

TABERNA ETA KAFETEGIETAKO OINARRIZKO HITZEN BILDUMA

DICCIONARIO BÁSICO PARA CAFETERÍAS Y BARES



Lanean bezeroei arreta hobea emateko, zure eskura ipini nahi ditugu euskaraz maiz erabiltzen diren hitzak.
Euskaraz badakizu, hitz hauetako batzuk lagungarri izango zaizkizu, eta ez badakizu, erabilgarri izan daitezke ikasten hasteko.

Para que en tu trabajo respondas mejor a tus clientes queremos facilitarte los términos más usuales en euskera. Si sabes euskera, algunos términos te ayudarán, si no lo sabes, puedes empezar con estas frases y términos

Informazioa:
jportugal@udalermua.net / euskara@udalermua.net
943 179 018 / 943 179 147



Bedir y ofrecer / **Eskatu eta eman**

¡Buenos días!: Egun on!
 ¡Buenas tardes!: Arratsalde on!
 ¡Buenas noches!: Gabon!
 ¡Igualmente!: Bai/ta zuri ere! / Berdin!
 ¡Gracias!: Eskerrik asko!
 ¡De nada!: Ez horregatik!
 Un vino tinto, por favor: Beltz bat, mesedez.
 ¿Qué va/vais a tomar?:
 Zer hartuko duzu/duzue?
 ¿Que necesitas/necesitáis?:
 Zer behar duzu/duzue?
 ¿Quieres/Queréis algo para beber/comer?:
 Edateko/Jateko zerhait nahi duzu/duzue?

¿Has/habéis elegido?:
 Aukeratu duzu/duzue?
 Enseguida te los sirvo:
 Berehala jarriko dizut.
 Aquí tienes/tenéis: Hemen duzu/duzue.
 ¿Algo más?: Besterik?
 No nos queda caldo:
 Ez zaigu saldarik geratzen.
 ¿Cuántos sois?:
 Zenbat (izango) zarete?
 Sí, si tenemos: Bai, badankagu/badankagu.
 ¿Tenéis bocadillos calientes?:
 Baduzue ogitarieko berorik?
 No, no tenemos bocadillos calientes:
 Ez dugu ogitarieko berorik.
 ¿Lo quieres/queréis para llevar?:
 Eramateko nahi (al) duzu/duzue?



Pagar y cobrar / **Ordaindu eta kobratu**

En total son 20€: Guztira 20€ dira.
 ¿Qué has/habéis tomado?: / Zer hartu duzu/duzue?
 No tengo cambios: Ez daukat kanbiorik.
 Enseguida te/os cobro: Berehala (oraintse) kobratuko dizut/dizue!
 No, eso es todo: Ez, hori da dena.
 La cuenta, por favor: Kontua, mesedez.
 ¿Cuánto es todo?: Zenbat da dena?
 ¿Cuánto te debo?: Zenbat zor dizut?
 Sí/No, gracias: Bai/Ez, eskerrik asko.



Frases hechas / **Isapideak**

A cuenta de la casa:
 Etxearen kontura.
 ¿Algo más?: Besterik?
 Aquí no se puede sentar:
 Hemen ezin da eseriri.
 ¿De qué es ese pincho?:
 Zereña da pintxo hori?
 Enseguida te lo traigo:
 Berehala ekarriko dizut.
 Gracias por su visita:
 Eskerrik asko etortzeagatik.
 Hay/tenéis gran variedad:
 Aukera handia dago/duzue.
 ¿Hay mesa libre?:
 Bai al dago mahairik libre?
 ¡Igualmente!: Bai/ta zuri ere!

¿me lo repites, por favor?:
 Esango didazu berriro, mesedez?
 No te he entendido: Ez dizut ulertu.
 No servimos en las mesas:
 Mahaietan ez dugu zerbitzatzen.
 ¿Qué has/habéis tomado?:
 Zer hartu duzu/duzue?
 ¡No hay de qué!: Ez horregatik!
 No aceptamos trajetas:
 Ez dugu txartelik onartzen.
 No me he dado cuenta:
 Ez nahi konturatu.
 Poco hecho, por favor:
 Gutxi eginda, mesedez.
 Muy hecho por favor:
 Ondo eginda, mesedez.

Bebidas, cafés e infusiones (*)

Edariak, kafeak eta infusioak (*)

(*) La disposición va por categorías: primero las bebidas y luego cafés e infusiones.

(*) Terminoak kategoriatan sailkatuta daude: lehenik edariak eta gero kafeak eta infusioak.

Batido de chocolate: Txokolate irabiakia.
 Batido de fresa: murrabizko irabiakia.
 Batido de vainilla: baimillazko irabiakia.
 Botella de agua: Botila bat ur.
 Cerveza: Garagardoa.
 Chacoli: Txakolina.
 Chocolate: Txokolatea.
 Coñac: koñaka.
 Refresco: freskagarria.
 Sidra: Sagardoa.
 Vino del año: urteko ardoa.
 Vino blanco: ardo zuria.
 Vino clarete: ardo gorria.
 Vino tinto especial: ardo beltz berezia.
 Vino tinto de la Rioja: Errioxako ardo beltza.
 Zumo de naranja: laranja-zukua.
 Zumo de limón: limoi-zukua.

Café doble: kafe bikoitza.
 Café con hielo: kafea izotzarekin.
 Café escocés: kafe eskoziarra.
 Café irlandés: kafe irlandarra.
 Café con leche: kafesnea.
 Caldo de pescado: arrain-salda.
 Caldo de pollo: oilasko salda.
 Carajillo: karajilloa.
 Cortado: ebakia.
 Cortado descafeinado: ebaki deskafeinatua.
 Manzanilla: kamamila.
 Manzanilla con limón: kamamila limoarekin.
 Té: tea.
 Té con leche: tea esnearekin.
 Té con limón: tea limoarekin.

Desayunos y meriendas / **Esariak eta askariak**

Azúcar: azukra.
 Bollo: opila.
 Bizcocho: bizkotxoa.
 Huevo: arrautza.
 Leche: esnea.

Mantequilla: gurtoa.
 Miel: eztia.
 Mermelada: marmelada.
 Pan tostado: ogi txigortua.
 Pan de molde: moldeko ogia.
 Panceta: hirugiharra.